I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2830/83 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1983

met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1600/83 (2), en met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1401/81 van de Raad van 19 mei 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1981 (3), en met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1039/82 van de Raad van 26 april 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1982 (4), en met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad van 11 juli 1983 tot vaststelling voor 1983 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (5),

Overwegende dat, in het kader van de voedselhulpprogramma's die bij de in bijlage I aangehaalde verordeningen van de Raad zijn vastgesteld, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in bijlage I opgenomen hoeveelheden butteroil hebben ingediend;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (6), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83 (7); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van butteroil in het kader van de voedselhulp tegen de in bijlage I vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

---

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 54.
(3) PB nr. L 141 van 27. 5. 1981, blz. 5.
(4) PB nr. L 120 van 1. 5. 1982, blz. 5.
(5) PB nr. L 196 van 20. 7. 1983, blz. 1.
(6) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(7) PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Beschikking van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Mali
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming Bamako via Abidjan
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Union laitière de Bamako (ULB), Route Sotuba, BP 20, Bamako — Mali
6. Totale hoeveelheid	200 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„À LA RÉPUBLIQUE DU MALI"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	B
1. Programma, Verordeningen van de Raad:	1982
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1039/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1040/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	161 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	C
1. Programma, Verordeningen van de Raad:	1982
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1039/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1040/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Tanzania
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	303 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Brits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TANZANIA 2247 / DAR-ES-SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	D
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Beschikking van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	El Salvador
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming Acajutla
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Delegación del CICR, c/o Cruz Roja Salvadoreña, Centro de Gobernio, 17, Calle Poniente y Avenida Henri Dunant — San Salvador
6. Totale hoeveelheid	200 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Nederlands
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	2,5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en: „ELS-28 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	E	F
1. Programma:	1983	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad	
b) bestemming	Beschikking van de Commissie van 29 juli 1983	
2. Begunstigde	ICRK	
3. Land van bestemming	Cisjordanië	Gaza
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming Ashdod	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	*ICRC Delegation, Asia House, 4 Weitzmann Street, Tel Aviv, Israel*	
6. Totale hoeveelheid	50 ton	50 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans	
9. Specifieke kenmerken	—	
10. Verpakking	2,5 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ISR-21 / WB / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION"	„ISR-21 / G /
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1983	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983	
15. Diverse gegevens	(3) (4)	

Omschrijving van de partij	G
1. Programma, Verordeningen van de Raad:	1981 (voorraad)
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1401/81
b) bestemming	(EEG) nr. 1402/81
2. Begunstigde	NGO
3. Land van bestemming	El Salvador
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWELL / 80160 / ACAJUTLA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goèderen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983
15. Diverse gegevens	(4) (5)

Omschrijving van de partij	H
1. Programma, Verordeningen van de Raad:	1982
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1039/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1040/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Syrië
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	368 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„SYRIA 2511 / LATTAKIA/ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	I
1. Programma, Verordeningen van de Raad:	1982
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1039/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1040/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Marokko
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	340 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MAROC 2592 / CASABLANCA / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	24 oktober 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 november 1983
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	K
1. Programma, Verordeningen van de Raad:	1982
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1039/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1040/82
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	Filippijnen
4. Wijze en plaats van levering	cif Manila
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	10 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	2,5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en: „PHL-19 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgisch interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)

Noten:

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.

(3) Te leveren in containers van 20 voet.

(4) Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen.

(5) Te leveren in containers van 20 voet; condities: shippers — count — load and stowage (cls).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
B	161	11	Programme alimentaire mondial	Mauritanie	Mauritanie 55P4 / Dakar en transit à Rosso / Action du Programme alimentaire mondial
		150	World Food Programme	Sudan	Sudan 531E / Port Sudan / Action of the World Food Programme